

## Was ist Cortenstahl ?

Wir gratulieren Ihnen, dass Sie sich für das Qualitätsprodukt „Made in Belgium“ entschieden haben und informieren Sie gerne über die Beschaffenheit von Cortenstahl: Unter dem Begriff Cortenstahl versteht man eine spezielle Stahlart, die besonders unempfindlich und wetterfest ist. Die Oberfläche des Cortenstahls ist bei der Herstellung und Verarbeitung noch walzblank, also optisch grau. Bei freier Bewitterung bildet sich auf der Materialoberfläche allmählich eine Rostschicht. Unter dieser Rostschicht entsteht quasi eine Sperre aus Sulfaten oder Phosphaten. Diese Sperrschicht schützt den Stahl vor dem Weiterrosten.

Der Aufdruck der Werknummer, falls sichtbar, verschwindet mit der Zeit automatisch und ist eine Garantie dafür, dass es sich um Qualitäts-Cortenstahl handelt. Diese wie auch die stark orange Farbe wäscht sich in einer Saison unter Bewitterung vollständig aus.

Wir wünschen Ihnen unbeschwertes Grillvergnügen!



## Qu'est-ce que l'acier Corten ?

Nous vous félicitons d'avoir choisi le produit de qualité „Made in Belgium“ et vous informons volontiers sur la nature de l'acier Corten : le terme „acier Corten“ désigne un type d'acier spécial, particulièrement insensible et résistant aux intempéries. Lors de sa fabrication et de son traitement, la surface de l'acier Corten est encore à l'état brut de laminage, donc visuellement grise. En cas d'exposition aux intempéries, une couche de rouille se forme progressivement à la surface du matériau. Sous cette couche de rouille se forme pour ainsi dire une barrière de sulfates ou de phosphates. Cette barrière protège l'acier contre la rouille.

L'impression du numéro d'usine, si elle est visible, disparaît automatiquement avec le temps et est une garantie qu'il s'agit d'un acier corten de qualité. Cette couleur, tout comme la couleur orange intense, s'efface complètement en une saison sous l'effet des intempéries.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à griller sans souci !

## Che cos'è l'acciaio Corten?

Ci congratuliamo con voi per aver scelto il prodotto di qualità „Made in Belgium“ e desideriamo informarvi sulle proprietà dell'acciaio Corten: il termine acciaio Corten si riferisce a un tipo speciale di acciaio particolarmente resistente e inattaccabile dagli agenti atmosferici. Durante la produzione e la lavorazione, la superficie dell'acciaio Corten è ancora laminata a specchio, cioè visivamente grigia. Quando viene esposto agli agenti atmosferici, sulla superficie del materiale si forma gradualmente uno strato di ruggine. Al di sotto di questo strato di ruggine, si forma una barriera di solfati o fosfati. Questo strato barriera protegge l'acciaio da un'ulteriore formazione di ruggine.

L'impronta del numero di fabbrica, se visibile, scompare automaticamente nel tempo ed è una garanzia che si tratta di acciaio Corten di qualità. Questo e il forte colore arancione si cancellano completamente in una stagione con gli agenti atmosferici.

Vi auguriamo una grigliata spensierata !

